



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
YUNNAN MINZU UNIVERSITY, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
AND
THAMMASAT UNIVERSITY, THAILAND**

Yunnan Minzu University, People's Republic of China and Thammasat University, Thailand, are hereinafter referred to as "parties to this MoU". On the basis of equality, mutual trust, common interests and mutual benefits, both parties agree to reach an agreement to develop and promote international exchanges and academic cooperation mutually agreed upon as follows:

1. Both universities mutually wish to do the following cooperation:
 - a. exchanges of faculty and administrative staff;
 - b. Degree advancement for both faculties and students;
 - c. joint developments and exchanges for students;
 - d. exchanges of research materials, publications, reports, and other academic information;
 - e. organizing of joint research projects;
 - f. assisting in teaching courses in humanities and social sciences;
 - g. any other academic activities that of mutual benefit to both students and faculty of both institutions.
2. The implementation of the activities stated in clause 1 above will be separately negotiated, determined and accepted by both universities, and documented in a separate agreement for each of the activities. The agreement signed separately shall be attached to this Agreement and shall have the same legal effect as this Agreement.
3. This MoU is effective for a period of three (3) years from the date the legal representatives of the Parties or their authorized agents sign and affix thereto the official seals of the Parties. Extensions and/or modifications may be made as agreed to by both parties and shall be made in writing and come into force after the legal representatives of the Parties or their authorized agents sign and affix the official seals of the Parties. Either party may terminate this MoU by providing the other with a six (6) months prior written notice.
4. Settlement of Dispute

The parties agree that all disputes arising pursuant to this MoU shall be resolved by way of negotiations and discussions and with a view to an amicable settlement and mutual benefit of the parties.

5. This MoU is written in English and Chinese with two originals per language. Each Party holds one original copy in each language. The two versions are of the same legal effect.


Signed for and on behalf of
Yunnan Minzu University


.....

President
Prof. Dr. Wang Qiliang
Yunnan Minzu University

Date: 2025.3.31

Signed for and on behalf of
Thammasat University


.....

Rector
Prof. Dr. Supasawad Chardchawarn
Thammasat University

Date: 17 MAR 2025



中国云南民族大学与泰国国立法政大学 合作谅解备忘录

下文中，中国云南民族大学和泰国国立法政大学称为“合作谅解备忘录双方。”中国云南民族大学与泰国国立法政大学在平等互信，互利共赢的基础上，共同促进国际交流与合作，现达成如下协议：

1. 双方希望共同开展以下合作：

- 1.1 教职人员和行政管理人员互访
- 1.2 教师和学生学历提升
- 1.3 学生交流和共同培养
- 1.4 研究资料、出版物、论文及其它学术信息交流
- 1.5 组织联合研究项目
- 1.6 人文社会科学类课程的辅助教学
- 1.7 其它符合双方学生和教师共同利益的学术活动

2. 以上第 1 条所述活动的实施需经双方协商和确定，并对每项活动单独签订协议。单独签订的协议作为本协议的附件，与本协议具有同等法律效力。

3. 本谅解备忘录自双方法定代表人或授权代表签字并加盖公章之日起成立并生效，有效期 3 年。协议的延期、修改需经双方同意，


并应以书面形式，经双方法定代表人或授权代表签字并加盖公章后成立并生效。任何一方若要终止本协议，需提前 6 个月以书面形式告知对方。

4. 争议解决

双方一致同意，在本谅解备忘录下产生的所有争议应本着友好互利的方式协商、讨论和解决。

5. 本谅解备忘录有中、英文两个版本，一式两份，双方各执一份。

云南民族大学代表签字：


.....
王启梁 教授、博士
校长

云南民族大学

泰国国立法政大学代表签字：


.....
Supasawad Chardchawarn 教授、博士
校长

校长

泰国国立法政大学

日期: 2015.3.31

日期: 17 MAR 2025